

26/7

TECZKA nr 7

Dokumenty działalności organizacji charytatywnej pomocy Polsce "Polish Relief Fund" w Południowej Afryce, pod przewodnictwem p. Jadhigri van de Put i viceprezesa p. Konstantego Potbkiego, z okresu lat 1980-1986.

TRANSAKCJE FINANSOWE
1981-1985

79

TECZKA nr 7

Dokumenty działalności organizacji charytatywnej pomocy Polsce „Polish Relief Fund” w Południowej Afryce, pod przewodnictwem p. Jadwigi van de Put i wiceprezesa p. Konstantego Potocznego z okresu lat 1980 - 1986.

Transakcje finansowe z Nedbank i Standard Bank: (1-52)

1. wykazy wpłat i wypłat
2. pokwitowania
3. księżeczki oszczędnościowe

INCOME TAX/INKOMSTEBELASTING

I.T. 3(B)

RETURN OF INCOME FROM INVESTMENTS, PROPERTY, RIGHTS AND ROYALTIES
OPGAWE VAN INKOMSTE UIT BELEGGINGS, EIENDOM, REGTE EN TANTIÈME
SAVINGS ACCOUNT 2970-40884-8

PAID/ACCRUED TO: BETAAL/TOEGEVAL AAN:

1

POLISH RELIF FUND
P O BOX 78617
SANDTON
2146

MARITAL STATUS/HUWELIKSTAAT

HUSBAND'S NAME (IN CASE OF A MARRIED WOMAN)
MAN SE NAAM (IN DIE GEVAL VAN 'N GETROUDE VROU)

YEAR OF ASSESSMENT ENDED THE LAST DAY OF FEBRUARY
JAAR VAN AANSLAG GEËINDIG DIE LAASTE DAG VAN FEBRUARIE

1983

(B) INTEREST ON INVESTMENTS/RENTE OP BELEGGINGS	R	
(D) INTEREST ON CURRENT OR SAVINGS ACCOUNTS RENTE OP LOPENDE OF SPAARREKENINGE	R	398,39
(E) DIVIDENDS ON SHARES/DIVIDENDE OP AANDELE	R	

INFORMATION SUPPLIED BY/INLIGTING VERSTREK DEUR:

BRANCH/TAK: NEDBANK LIMITED
SANDTON

REPRODUCED IN TERMS OF THE GOVERNMENT PRINTER'S COPYRIGHT AUTHORITY 4845 DATED 4/1/73
GEREPRODUSEER INGEVOLGE DIE STAATSDRUKKER SE OUTEURSREGVERGUNNING 4845 VAN 4/1/73





BANK/BRANCH SANDTON

Please examine this statement at once.
If no error is reported to us within 15 days after receipt,
the statement will be considered correct.Ondersoek hierdie staat asseblief dadelik.
Tensy enige foute binne 15 dae na ontvangs aan ons gerapporteer
word, sal aangeneem word dat die staat korrek is.POLISH RELIF FUND
P O BOX 78617
SANDTON
2146REKENINGNOMMER
ACCOUNT NUMBER 2970 408848STAATNOMMER
STATEMENT NUMBERPERIODE VAN STAAT
PERIOD OF STATEMENT

POST

DATUM DATE	OMSKRYWING NARRATIVE	DIENSGELD SERVICE FEE	DEBIETE DEBITS	KREDIETE CREDITS	SALDO BALANCE
---------------	-------------------------	--------------------------	-------------------	---------------------	------------------

DEAR NEDBANKER

FROM OCTOBER 16TH 1984 CERTAIN DEBIT CHARGES WILL BE MADE ON NEDBANK'S SAVINGS DEPOSIT AND TRANSMISSION ACCOUNTS, BUT THESE CHARGES WILL NOT AFFECT YOU WHILE YOUR BALANCE IS R500 OR MORE.

IF YOUR BALANCE IS BELOW R200 BEFORE WITHDRAWAL, 50C WILL BE DEBITED TO YOUR ACCOUNT FOR EACH WITHDRAWAL YOU MAKE FROM A NEDMATIC AUTOMATED TELLER MACHINE OR QUICK CASH DISPENSER. R1 WILL BE DEBITED TO YOUR ACCOUNT FOR EACH WITHDRAWAL YOU MAKE FROM THE COUNTER OR FOR ANY OTHER DEBITS.

IF YOUR BALANCE IS OVER R200 BUT UNDER R500 BEFORE WITHDRAWAL, YOUR FIRST TWO WITHDRAWALS IN ANY MONTHLY INTEREST CYCLE ARE FREE. FOR THE THIRD AND ALL OTHER WITHDRAWALS DURING THE PERIOD, 50C WILL BE DEBITED TO YOUR ACCOUNT FOR EACH WITHDRAWAL YOU MAKE FROM A NEDMATIC MACHINE, AND R1 FOR EACH WITHDRAWAL YOU MAKE FROM THE COUNTER OR FOR ANY OTHER DEBITS.

ANY CHARGES YOU MAY INCUR WILL BE DEBITED TO YOUR ACCOUNT MONTHLY ON THE 16TH.

INTEREST WILL BE PAID ON BALANCES OF R200 OR MORE.



STAAT VAN REKENING STATEMENT OF ACCOUNT

TAK/BRANCH SANDTON

SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT

Please examine this statement at once.
If no error is reported to us within 15 days after receipt,
the statement will be considered correct.

Onderzoek hierdie staat asseblief dadelik.
Tensy enige foute binne 15 dae na ontvangs aan ons gerapporteer
word, sal aangeneem word dat die staat korrek is.

<p style="text-align: right;">970</p> <p>POLISH RELIF FUND P O BOX 78617 SANDTON 2146</p>	<p>REKENINGNUMMER ACCOUNT NUMBER 2970 408848</p> <p>STAATNUMMER STATEMENT NUMBER 1</p> <p>PERIODE VAN STAAT PERIOD OF STATEMENT</p>
POST	29/05/82 - 30/08/82

DATUM DATE	OMSKRYWING NARRATIVE	DIENSGELD SERVICE FEE	DEBIETE DEBITS	KREDIETE CREDITS	SALDO BALANCE
29/05/82	BROUGHT FORWARD				0,00
29/05/82	DEPOSIT			7.016,65	7.016,65
01/06/82	DEBIT		? 4.000,00		3.016,65
16/06/82	INTEREST			14,96	3.031,61
24/06/82	DEBIT V		? 2.952,60		79,01
29/06/82	DEPOSIT			5.875,00	
29/06/82	INT. INVESTMENT			52,44	6.006,45
30/06/82	DEBIT V		? 1.980,00		4.026,45
05/07/82	DEPOSIT			52,00	
05/07/82	DEPOSIT			450,00	4.528,45
13/07/82	DEPOSIT			300,00	4.828,45
15/07/82	DEPOSIT			60,00	4.888,45
16/07/82	INTEREST			22,32	4.910,77
19/07/82	DEPOSIT			50,00	4.960,77
30/07/82	DEPOSIT			50,67	5.011,44
12/08/82	DEPOSIT			205,00	5.216,44
16/08/82	DEPOSIT			276,77	
16/08/82	INTEREST			36,99	5.530,20
21/08/82	TRANSFER			141,75	5.671,95
23/08/82	DEPOSIT			7,38	5.679,33
30/08/82	DEPOSIT			491,50	
30/08/82	CARRIED FORWARD				6.170,83

WE NOW PAY: 2% P A ON BALANCES R10 TO UNDER R200* 5% P A TO UNDER R500* 8% P A TO UNDER R5000* 9,25% P A TO UNDER R10000* 10% P A TO UNDER R20000* 12% P A ON R20000 AND MORE



TAK/BRANCH

SANDTON

NEDPLAN 31 DAYS

Please examine this statement at once.
If no error is reported to us within 15 days after receipt,
the statement will be considered correct.

Ondersoek hierdie staat asseblief dadelik.
Tensy enige foute binne 15 dae na ontvangs aan ons gerapporteer
word, sal aangeneem word dat die staat korrek is.

MESSRS.
POLISH RELIEF FUND
BOX 78617
SANDTON
2146

REKENINGNOMMER
ACCOUNT NUMBER 7970 219861
INVESTMENT NO. 001415
STAATNOMMER
STATEMENT NUMBER 1

PERIODE VAN STAAT
PERIOD OF STATEMENT

01/06/82 - 30/06/82

7.7.82

DATUM DATE	OMSKRYWING NARRATIVE	DIENSGELD SERVICE FEE	DEBIETE DEBITS	KREDIETE CREDITS	SALDO BALANCE
01/06	BROUGHT FORWARD				0,00
29/05	DEPOSIT			4.000,00	4.000,00
14/06	DEPOSIT			2.600,00	6.600,00
16/06	DEPOSIT			1.525,00	8.125,00
17/06	WITHDRAWAL		2.340,00		5.785,00
22/06	DEPOSIT			90,00	5.875,00
28/06	WITHDRAWAL		5.800,00		75,00
29/06	WITHDRAWAL		75,00		0,00
29/06	INT. CREDITED TO A/C 2970 408848	52,44			
30/06	CARRIED FORWARD				0,00

the Nedb Sav.

(?)

the Nedb Sav.

17 6.82

NEDPLAN INTEREST RATES: * 31 DAYS 13,00%PA * 60 DAYS 12,50%PA * 88 DAYS 12,00%PA *
* 120 DAYS 11,75%PA * 5 MTHS 11,75%PA * 6 MTHS 11,50%PA * 9 MTHS 11,00%PA *



STAAT VAN REKENING STATEMENT OF ACCOUNT

TAK/BRANCH SANDTON

SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT

Please examine this statement at once.
If no error is reported to us within 15 days after receipt,
the statement will be considered correct.

Ondersoek hierdie staat asseblief dadelik.
Tensy enige foute binne 15 dae na ontvangs aan ons gerapporteer
word, sal aangeneem word dat die staat korrek is.

<p style="text-align: right;">970</p> <p>POLISH RELIF FUND P O BOX 78617 SANDTON 2146</p>	<p>REKENINGNOMMER ACCOUNT NUMBER 2970 408848</p> <p>STAATNOMMER STATEMENT NUMBER 2</p> <p>PERIODE VAN STAAT PERIOD OF STATEMENT</p> <p style="text-align: center;">30/08/82 - 13/12/82</p>
POST	

DATUM DATE	OMSKRYWING NARRATIVE	DIENSGELD SERVICE FEE	DEBIETE DEBITS	KREDIETE CREDITS	SALDO BALANCE
30/08/82	BROUGHT FORWARD				6.170,83
31/08/82	DEPOSIT			50,00	6.220,83
13/09/82	DEPOSIT			10,00	6.230,83
16/09/82	INTEREST			46,75	6.277,58
16/10/82	INTEREST			47,73	6.325,31
04/11/82	TRANSFER			10,00	6.335,31
08/11/82	DEPOSIT			195,84	6.531,15
09/11/82	DEPOSIT			120,00	6.651,15
11/11/82	DEBIT		25,00		6.626,15
12/11/82	DEBIT		2,75		
12/11/82	DEBIT		51,94		6.571,46
16/11/82	INTEREST			50,25	6.621,71
18/11/82	DEPOSIT			75,00	6.696,71
25/11/82	DEPOSIT			50,00	6.746,71
27/11/82	DEPOSIT			10,00	6.756,71
01/12/82	DEPOSIT			100,00	6.856,71
04/12/82	TRANSFER			10,00	6.866,71
09/12/82	DEPOSIT			28,00	
09/12/82	DEPOSIT			45,00	
09/12/82	DEBIT		150,00		6.789,71
13/12/82	DEPOSIT			45,00	
13/12/82	CARRIED FORWARD				6.834,71

2% P.A ON BALANCES FROM R10 TO UNDER R200 × 3,5% P.A TO UNDER R500 × 8% P.A TO UNDER
R5000 × 9,25% P.A TO UNDER R10000 × 10% P.A TO UNDER R20000 × 12% P.A ON R20000 AND MORE



TAK/BRANCH

SANDTON

SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT

Please examine this statement at once.
If no error is reported to us within 15 days after receipt,
the statement will be considered correct.

Ondersoek hierdie staat asseblief dadelik.
Tensy enige foute binne 15 dae na ontvangs aan ons gerapporteer
word, sal aangeneem word dat die staat korrek is.

970 POLISH RELIF FUND P O BOX 78617 SANDTON 2146 POST	REKENINGNUMMER ACCOUNT NUMBER 2970 408848 STAATNUMMER STATEMENT NUMBER 3 PERIODE VAN STAAT PERIOD OF STATEMENT 13/12/82 - 04/03/83
--	--

DATUM DATE	OMSKRYWING NARRATIVE	DIENSGELD SERVICE FEE	DEBIETE DEBITS	KREDIETE CREDITS	SALDO BALANCE
13/12/82	BROUGHT FORWARD				6.834,71
14/12/82	DEPOSIT			20,00	
14/12/82	DEPOSIT			227,00	
14/12/82	DEPOSIT			653,70	7.735,41
17/12/82	INTEREST			53,91	7.789,32
28/12/82	DEPOSIT			105,00	7.894,32
30/12/82	TRANSFER			15,00	7.909,32
04/01/83	DEPOSIT			100,00	8.009,32
06/01/83	TRANSFER			10,00	
06/01/83	TRANSFER			20,00	8.039,32
17/01/83	INTEREST			62,21	8.101,53
24/01/83	DEPOSIT			10,00	8.111,53
25/01/83	DEPOSIT			20,00	8.131,53
02/02/83	DEPOSIT			400,00	8.531,53
05/02/83	TRANSFER			10,00	
05/02/83	TRANSFER			20,00	8.561,53
16/02/83	INTEREST			63,27	8.624,80
25/02/83	DEPOSIT			10,00	8.634,80
28/02/83	DEPOSIT			70,00	8.704,80
03/03/83	DEPOSIT			40,00	8.744,80
04/03/83	TRANSFER			10,00	
04/03/83	CARRIED FORWARD				8.754,80

2% P.A ON BALANCES FROM R10 TO UNDER R200 * 3,5% P.A TO UNDER R500 * 8% P.A TO UNDER R5000 * 9,25% P.A TO UNDER R10000 * 10% P.A TO UNDER R20000 * 12% P.A ON R20000 AND MORE

7



NEDBANK

Nedbank Beperk Geregistreeerde Handelsbank
Nedbank Limited Registered Commercial Bank

STAAT VAN REKENING STATEMENT OF ACCOUNT

TAK/BRANCH

SANDTON

SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT

Please examine this statement at once.
If no error is reported to us within 15 days after receipt,
the statement will be considered correct.

Ondersoek hierdie staat asseblief dadelik.
Tensy enige foute binne 15 dae na ontvangs aan ons gerapporteer
word, sal aangeneem word dat die staat korrek is.

POLISH RELIF FUND
P O BOX 78617
SANDTON
2146

REKENINGNOMMER
ACCOUNT NUMBER 2970 408848

STAATNOMMER
STATEMENT NUMBER 4

PERIODE VAN STAAT
PERIOD OF STATEMENT

POST

04/03/83 - 08/04/83

DATUM DATE	OMSKRYWING NARRATIVE	DIENSGELD SERVICE FEE	DEBIETE DEBITS	KREDIETE CREDITS	SALDO BALANCE
04/03/83	BROUGHT FORWARD				8.754,80
04/03/83	TRANSFER			20,00	8.774,80
05/03/83	DEPOSIT			255,00	9.029,80
07/03/83	DEPOSIT			70,00	9.099,80
08/03/83	DEPOSIT			10,00	
08/03/83	DEPOSIT			25,00	9.134,80
10/03/83	DEPOSIT			100,00	
10/03/83	RETURNED ITEM		10,00		9.224,80
11/03/83	DEPOSIT			60,00	9.284,80
14/03/83	DEPOSIT			85,00	
14/03/83	DEPOSIT			15,00	9.384,80
16/03/83	INTEREST			62,96	9.447,76
22/03/83	DEPOSIT			1.010,00	10.457,76
26/03/83	TRANSFER			4.900,00	15.357,76
28/03/83	DEPOSIT			70,00	
28/03/83	DEBIT		11.145,00		<u>4.282,76</u>
05/04/83	DEPOSIT			20,00	
05/04/83	DEPOSIT			45,00	4.347,76
08/04/83	DEPOSIT			10,00	
08/04/83	DEPOSIT			29,00	
08/04/83	TRANSFER			10,00	
08/04/83	CARRIED FORWARD				4.396,76

2% P.A ON BALANCES FROM R10 TO UNDER R500 * 6% P.A TO UNDER R5000 *
7,5% P.A TO UNDER R10000 * 8,5% P.A TO UNDER R20000 * 10% P.A ON R20000 AND MORE.



TAK/BRANCH SANDTON

SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT

Please examine this statement at once.
If no error is reported to us within 15 days after receipt,
the statement will be considered correct.

Ondersoek hierdie staat asseblief dadelik.
Tensy enige foute binne 15 dae na ontvangs aan ons gerapporteer
word, sal aangeneem word dat die staat korrek is.

POLISH RELIF FUND
P O BOX 78617
SANDTON
2146

REKENINGNOMMER
ACCOUNT NUMBER 2970 408848STAATNOMMER
STATEMENT NUMBER 5PERIODE VAN STAAT
PERIOD OF STATEMENT

POST

08/04/83 - 22/08/83

DATUM DATE	OMSKRYWING NARRATIVE	DIENSGELD SERVICE FEE	DEBIETE DEBITS	KREDIETE CREDITS	SALDO BALANCE
08/04/83	BROUGHT FORWARD				4.396,76
08/04/83	TRANSFER			20,00	4.416,76
12/04/83	DEBIT ✓		2.400,00		2.016,76
16/04/83	INTEREST			40,55	2.057,31
19/04/83	DEPOSIT			212,50	2.269,81
05/05/83	TRANSFER			10,00	2.279,81
17/05/83	INTEREST			11,48	2.291,29
23/05/83	DEBIT ✓		1.594,67		696,62
27/05/83	DEPOSIT			1.079,44	1.776,06
04/06/83	TRANSFER			10,00	1.786,06
13/06/83	DEPOSIT			10,00	1.796,06
16/06/83	INTEREST			8,58	1.804,64
22/06/83	DEPOSIT			50,00	1.854,64
05/07/83	TRANSFER			10,00	1.864,64
16/07/83	INTEREST			9,11	1.873,75
22/07/83	DEPOSIT			5,00	
22/07/83	DEPOSIT			90,00	1.968,75
04/08/83	TRANSFER			10,00	1.978,75
15/08/83	DEBIT ✓		150,00		1.828,75
16/08/83	INTEREST			9,93	1.838,68
22/08/83	DEPOSIT			249,00	
22/08/83	CARRIED FORWARD				2.087,68

THE NEDBANK GARAGE CARD CAN BE USED AT GARAGES DISPLAYING THE GARAGE CARD SIGN
TO PURCHASE FUEL, SPARES, REPAIRS AND ACCESSORIES. APPLY NOW AT YOUR BRANCH.



TAK/BRANCH

SANDTON

SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT

Please examine this statement at once.
If no error is reported to us within 15 days after receipt,
the statement will be considered correct.

Ondersoek hierdie staat asseblief dadelik.
Tensy enige foute binne 15 dae na ontvangs aan ons gerapporteer
word, sal aangeneem word dat die staat korrek is.

POLISH RELIF FUND
P O BOX 78617
SANDTON
2146

REKENINGNOMMER
ACCOUNT NUMBER 2970 408848

STAATNOMMER
STATEMENT NUMBER 6

PERIODE VAN STAAT
PERIOD OF STATEMENT

POST

22/08/83 - 06/01/84

DATUM DATE	OMSKRYWING NARRATIVE	DIENSTLEW SERVICE FEE	DEBIETE DEBITS	KREDIETE CREDITS	SALDO BALANCE
22/08/83	BROUGHT FORWARD				2.087,68
26/08/83	DEBIT		150,00		1.937,68
06/09/83	TRANSFER			10,00	1.947,68
07/09/83	DEBIT		26,15		
07/09/83	DEBIT		26,17		
07/09/83	DEBIT		26,17		
07/09/83	DEBIT		26,17		
07/09/83	DEBIT		26,18		1.816,84
16/09/83	INTEREST			10,53	1.827,37
23/09/83	DEBIT ✓		300,00		1.527,37
30/09/83	DEBIT		29,30		1.498,07
05/10/83	TRANSFER			10,00	1.508,07
17/10/83	INTEREST			8,81	1.516,88
18/10/83	DEBIT		88,00		1.428,88
05/11/83	TRANSFER			10,00	1.438,88
16/11/83	DEPOSIT			166,00	
16/11/83	INTEREST			7,73	1.612,61
06/12/83	TRANSFER			10,00	1.622,61
14/12/83	DEPOSIT			120,00	1.742,61
17/12/83	INTEREST			9,26	1.751,87
06/01/84	TRANSFER			10,00	
06/01/84	CARRIED FORWARD				1.761,87

WE NOW PAY : 2% P.A ON BALANCES FROM R10 TO UNDER R500 * 7% P.A TO UNDER R5000
* 9% P.A TO UNDER R10000 * 11% P.A TO UNDER R20000 * 16% P.A ON R20000 AND MORE.



TAK/BRANCH

SANDTON

SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT

Please examine this statement at once.
If no error is reported to us within 15 days after receipt,
the statement will be considered correct.

Ondersoek hierdie staat asseblief dadelik.
Tensy enige foute binne 15 dae na ontvangs aan ons gerapporteer
word, sal aangeneem word dat die staat korrek is.

POLISH RELIF FUND
P O BOX 78617
SANDTON
2146

REKENINGNOMMER
ACCOUNT NUMBER 2970 408848

STAATNOMMER
STATEMENT NUMBER DUPLICATE 8

PERIODE VAN STAAT
PERIOD OF STATEMENT

15/05/84 - 13/07/84

DATUM DATE	OMSKRYWING NARRATIVE	DIENSGELD SERVICE FEE	DEBIETE DEBITS	KREDIETE CREDITS	SALDO BALANCE
15/05/84	BROUGHT FORWARD				3.166,16
16/05/84	INTEREST			16,31	3.182,47
24/05/84	DEPOSIT			265,00	
24/05/84	DEPOSIT			375,00	
24/05/84	DEPOSIT			1.400,00	5.222,47
06/06/84	TRANSFER			10,00	5.232,47
16/06/84	INTEREST			38,42	5.270,89
26/06/84	DEBIT		21,67		5.249,22
28/06/84	DEBIT		116,39		5.132,83
07/07/84	TRANSFER			10,00	5.142,83
13/07/84	DEBIT		50,00		
13/07/84	CARRIED FORWARD				5.092,83

WE PAY 10,5% PA INTEREST ON BALANCES FROM R5000 TO UNDER R10000, 11,5% PA FROM R10000 TO UNDER R15000, 12,75% PA FROM R15000 TO UNDER R20000 AND 16,5% PA ON R20000 AND OVER.

11



TAK/BRANCH SANDTON

SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT

Please examine this statement at once.
If no error is reported to us within 15 days after receipt,
the statement will be considered correct.

Ondersoek hierdie staat asseblief dadelik.
Tensy enige foute binne 15 dae na ontvangs aan ons gerapporteer
word, sal aangeneem word dat die staat korrek is.

POLISH RELIF FUND
P O BOX 78617
SANDTON
2146

REKENINGNUMMER
ACCOUNT NUMBER 2970 408848

STAATNUMMER
STATEMENT NUMBER 7

PERIODE VAN STAAT
PERIOD OF STATEMENT

06/01/84 - 15/05/84

DATUM DATE	OMSKRYWING NARRATIVE	DIENSGELD SERVICE FFF	DEBIETE DEBITS	KREDIETE CREDITS	SALDO BALANCE
06/01/84	BROUGHT FORWARD				1.761,87
12/01/84	DEPOSIT			30,00	1.791,87
17/01/84	INTEREST			10,15	
17/01/84	DEPOSIT			15,00	1.817,02
24/01/84	DEPOSIT			1.823,39	3.640,41
01/02/84	DEPOSIT			301,64	3.942,05
04/02/84	TRANSFER			10,00	3.952,05
08/02/84	DEBIT		91,80		3.860,25
16/02/84	INTEREST			20,16	3.880,41
24/02/84	DEBIT		196,26		3.684,15
06/03/84	TRANSFER			10,00	3.694,15
08/03/84	DEBIT		25,00		3.669,15
16/03/84	INTEREST			22,91	3.692,06
30/03/84	FOREX TRANSACTION		1.003,50		2.688,56
03/04/84	DEBIT		150,00		2.538,56
05/04/84	TRANSFER			10,00	2.548,56
11/04/84	TRANSFER			51,78	2.600,34
17/04/84	INTEREST			20,82	2.621,16
27/04/84	DEPOSIT			25,00	2.646,16
04/05/84	TRANSFER			10,00	2.656,16
15/05/84	DEPOSIT			510,00	
15/05/84	CARRIED FORWARD				3.166,16

*Pepper
tea/coffee*

PLEASE NOTE THAT NEDBANK HEAD OFFICE TELEPHONE NUMBER WILL CHANGE TO
(011) 630-9111 ON 7 MAY 1984.



STAAT VAN REKENING STATEMENT OF ACCOUNT

TAK/BRANCH SANDTON

SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT

Please examine this statement at once.
If no error is reported to us within 15 days after receipt,
the statement will be considered correct.

Ondersoek hierdie staat asseblief dadelik.
Tensy enige foute binne 15 dae na ontvangs aan ons gerapporteer
word, sal aangeneem word dat die staat korrek is.

POLISH RELIF FUND
P O BOX 78617
SANDTON
2146

REKENINGNOMMER
ACCOUNT NUMBER: 2970 408848

STAATNOMMER
STATEMENT NUMBER: DUPLICATE 9

PERIODE VAN STAAT
PERIOD OF STATEMENT

24/09/84 - 12/02/85

DATUM DATE	OMSKRYWING NARRATIVE	DIENSGELD SERVICE FEE	DEBIETE DEBITS	KREDIETE CREDITS	SALDO BALANCE
24/09/84	BROUGHT FORWARD				4.980,23
16/10/84	INTEREST			38,66	5.018,89
16/11/84	INTEREST			42,75	5.061,64
03/12/84	DEPOSIT			0,19	
03/12/84	DEPOSIT			213,00	5.274,83
17/12/84	INTEREST			43,94	5.318,77
18/12/84	DEPOSIT			40,00	5.358,77
16/01/85	DEPOSIT			20,00	
16/01/85	INTEREST			44,17	5.422,94
22/01/85	DEPOSIT			20,00	5.442,94
12/02/85	DEBIT		20,00		
12/02/85	CARRIED FORWARD				5.422,94

13

NEDBANK LIM BEPERK

Registered Commercial Bank/Geregistreerde Handelsbank

16.5.82 19

BRANCH WHERE THE ACCOUNT IS KEPT
TAK WAAR DIE REKENING GEHOU WORD

Sandton-Benmore

CREDIT

Polish Relief Fund - (Nedplan)

KREDITEER STATE NAME IN BLOCK LETTERS/VERMELD NAAM IN DRUKLETTERS

NOTE: CHEQUES, ETC. HANDED IN TO BE COLLECTED AND TO BE MADE AVAILABLE AS CASH WHEN PAID

LET WEL: TJEKS ENS INGEHANDIG VIR INVORDERING WAT NA BETALING AS KONTANT BESKIKBAAR SAL WEES

BY ACTING IN GOOD FAITH AND EXERCISING REASONABLE CARE THE BANK CANNOT ACCEPT RESPONSIBILITY FOR ENSURING THAT DEPOSITORS HAVE LAWFUL TITLE TO CHEQUES ETC. DEPOSITED.

DIE BANK KAN GEEN VERANTWOORDELIKHEID AANVAAR NIE OM TE VERSEKER DAT DEPOSANTE REGSGELDIGE TITEL HET TEN OPSIGTE VAN INGEVORDERDE TJEKS, ENS, AS DIE BANK TE GOEDER TROU GEHANDEL HET EN REDELIKE SORG UITGEOEFEN HET.

TOTAL OF CASH, POSTAL AND MONEY ORDERS TOTALE BEDRAG VAN KONTANT, POSORDERS EN GELDORDERS		RAND	CENT
CHEQUES STATE NAME OF DRAWER / VERMELD NAAM VAN TREKKER	TJEKS		
1 S. MLOSZYNSKI		95	-
2 MZ BEDNARCZYK		686	-
3 J L VAN S...		8	-
4 H G CHETLE		8	-
FOR BANK USE ONLY/SLEGS VIR BANKGEBRUIK		R	797 -
COMMISSION KOMMISSIE		R	

DUPLICATE
DUPLIKAAT

FOR BANK USE ONLY
VIR BANKGEBRUIK

ACCOUNT NO./REKENINGNR.

7970219861

DEPOSITED BY

GEDEPONEER DEUR

ops

1.12.82

Sandton

25. 3. 1983

- We have pleasure in enclosing our cheque/Ons sluit met genoë ons tjek hierby in:
 We hold the following amount at your disposal/Ons hou die volgende bedrag tot u beskikking:

Eight thousand seven hundred and seventy
five rand only

R 8775 - 00

Mail to/Pos aan:

BELL'S CLOTHING COMPANY
153 PRESIDENT STREET
JOHANNESBURG 2001

By order of/In opdrag van:

Polish Relief Fund a/c 2970 408848
(4,900 tel hf ex Std Heerengracht)

In respect of/Ten opsigte van:

R. Muller

[Signature]

Ref. No.

020944

Verw. Nr.

Signature/Handtekening



Standard Bank

The Standard Bank of South Africa Limited

15

Registered Commercial Bank

Balance / Statement Request

Date _____ Branch _____

Account Number _____

Please let me know the balance of my account Please supply me with a Provisional Statement of my account

Please supply me with my Statement and Paid Vouchers, which are to be —

Posted Collected on (specify date) _____

Name of Account _____

Signature _____

Office use only

On-Line Basic Data — New Series Balance / Statement Request

Key to symbols

✓ Tick the applicable box

M Motor-bar **E** Enter **F K** Function Key

▶ Insert the applicable code

STANDARD BANK RECEIVED

14 DEC 1981

Balance of Account	E	BANK
Provisional Statement	E	0 3 M
Statement and Paid Vouchers	D	7 3 M

Despatch with by inits, File inits

IBT No.	Account Number

Despatch	M	1 Mail	3 Bad Debt	5 File
		2 Collect	4 Re-address	
Serial No.		F K	E	Generalised Deposits

The balance of your account is subject to any late entries being processed

Account Number _____ Date _____ Balance _____

Re. 204 7780
Stand Krens SA
Kelles Jan Rosebat





**Standard
Bank**

**The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk**

Registered Commercial Bank

Geregistreerde Handelsbank

16

**Money Transfer Advice
Remiseadvies**

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX Debit XXXX	Credit Krediet
-----------------------	-------------------

**POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG**

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

2000

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

22/09/81

Transfer Number
Remisenommer

1202059/099

Amount
Bedrag

200,00

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

Customer's Copy
Klient se afskrif

DTF

T R C

NG

PLEK

DIE

R

en paid,
kbaar wees.

HWV

17844-1980



The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

17

Registered Commercial Bank Geregistreerde Handelsbank

Money Transfer Advice
Remiseadvies

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX Debit XXXX	Credit Krediet
XXXX	

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG
2000

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

25/09/81

Transfer Number
Remisenommer

1202076/063

Amount
Bedrag

60,00

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies



R	C
R	
When paid, dikbaar wees.	
	HWV
	17844-1980

Customer's Copy
Klient se afskrif



**Standard
Bank**

**The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk**

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

18

**Money Transfer Advice
Remiseadvies**

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX Debit XXXX	Credit Krediet
-----------------------	-------------------

**POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG**

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

2000

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

28/09/81

Transfer Number
Remisenommer

1202072/059

Amount
Bedrag

730.00

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent
SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies



Customer's Copy
Klient se afskrif





Standard Bank

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

19

Registered Commercial Bank

Geregistreerde Handelsbank

Money Transfer Advice
Remiseadvies

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX	Credit
Debit	Krediet
XXXX	
XXXX	

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

2000

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum
28/09/81

Transfer Number
Remisenommer
1202074/060

Amount
Bedrag
90,00 v

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies



Customer's Copy
Klient se afskrif

NG
PLEK

R

when paid,
skikbaar wees.

HWV

17844-1980



Standard Bank

The Standard Bank of South Africa Limited Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank Geregistreeerde Handelsbank

20

Money Transfer Advice Remiseadvies

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

X	Debit	Credit
X	Debit	Krediet
X	X	X

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
CARLTON CENTRE

2000



Account Number
Rekeningnommer
204 7780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum
5/10/81

Transfer Number
Remisenommer
1202130/059

Amount
Bedrag
105,00

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

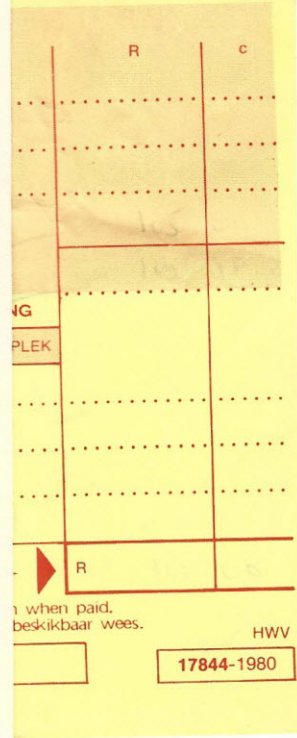
Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

*collected in Victoria
as attached*

Instructions
Instruksies



ETA
NG
PLEK

when paid,
beskikbaar wees.

HWV
17844-1980

Customer's Copy
Klient se afskrif

Pomoc żywnościowa dla Polski

Niezależnie od zbiórek pieniężnych organizowanych przez Polonię niepodległościową na rzecz pomocy dla Kraju, od lutego br. na wiadomość o pogarszającej się sytuacji żywnościowej, Polacy i społeczeństwo zachodnie pospieszyły z pomocą, szczególnie w wyniku podziwu dla akcji „Solidarności” i „Odnowy” oraz właściwej i zdecydowanej akcji informacyjnej polskich czynników politycznych, społecznych, kombatanckich i religijnych na Zachodzie.

Na pierwszym miejscu, ze względu na rozmiar akcji pomocy, wymienić trzeba amerykańską organizację charytatywną CARE. Jest ona dobrze znana, organizowała już bowiem pomoc dla Polski w okresie powojennym, a później po 1956 roku. Działa w oparciu o amerykańskie związki zawodowe, organizacje społeczne i wyznaniowe. Porozumienie z CARE podpisane zostało 12 czerwca. Pomoc organizacji trwać będzie przypuszczalnie 2 — 3 lata, osiągając rocznie wartość ok. 15 mln dolarów. Na kwotę tę składa się: 200 tys. paczek żywnościowych dla osób w podeszłym wieku, 400 tys. takich paczek dla karmiących matek, niemowląt i dzieci w wieku przedszkolnym, 25 tys. ton żywności, przeznaczonej dla dzieci w zakładach zamkniętych i żłóbkach oraz 150 ton leków.

Poważną rolę odgrywa również Światowa Rada Kościołów, reprezentowana w Polsce przez Polską Radę Ekumeniczną.

W okresie 6 miesięcy tego roku nadesłano artykuły żywnościowe i lekarstwa o wartości 340 tys. dolarów. Są to głównie paczki żywnościowe dla domów opieki społecznej i obozów młodzieżowych. Ta intensywna pomoc dla naszego kraju może potrwać 3—4 lata.

Organizacją o najdłuższych tradycjach niesienia pomocy potrzebującym jest Czerwony Krzyż. PCK wraz z UNRRA i CARE organizował pomoc żywnościową w okresie powojennym. W okresie ostatnich kilku miesięcy przez Czerwony Krzyż przesłano dary o łącznej wadze ponad 1 tys. ton. Są to głównie: mleko w proszku, odżywki dla dzieci i niemowląt, wysokokaloryczne artykuły spożywcze oraz lekarstwa.

Duże nadzieje wiąże się również z amerykańską organizacją charytatywną o nazwie HOPE. Organizacja ta ostatnio wystąpiła z propozycją dostarczenia leków o wartości 3 mln dolarów. Akcja HOPE zbiegła się z inicjatywą mecenasa Gryszkiewi-

cza z „Solidarności”. W efekcie organizacja ta została upoważniona do reprezentowania interesów w Stanach Zjednoczonych AP. HOPE jest częściowo finansowana przez Departament Stanu USA i daje, jako duża organizacja, możliwość zaranżowania planowych, skoordynowanych dostaw, co naturalnie może bardzo uprościć transport i dystrybucję darów. Jak do tej pory HOPE dostarczyła do Polski insulinę.

Polski Komitet Pomocy Społecznej, na którego konto wpływają dary głównie od mniejszych organizacji charytatywnych, otrzymał w bieżącym półroczu w sumie ok. 600 ton artykułów żywnościowych. W lutym zawarte zostało porozumienie z organizacją Food for Poland na dostawę w ciągu 3 lat 200 tys. paczek żywnościowych.

Od lat trwa akcja pomocy potrzebującym, organizowana przez Kościół katolicki. Komisja Charytatywna Episkopatu Polski, którą kieruje ks. biskup Czesław Domin, otrzymała w ostatnim okresie przesyłki żywnościowe o łącznej wadze ok. 2 tys. ton.

Przemysławiec z USA, prezes Amerykańskiego Towarzystwa Kopernikowskiego, Edward Piszek, zaangażował przesyłkę ok. 1 mln ton żywności.

Do bieżącego czasu nie było jeszcze potwierdzeń tego anonsu, ale p. Piszek nadesłał 2600 ton kotletów rybnych oraz 80 ton konserw i zup rybnych o łącznej wartości 7 mln dolarów. Kotlety te zostały rozdzielone placówkom służby zdrowia i oświaty.

W W. Brytanii pomoc żywnościowa organizowana jest przez społeczeństwo polskie za pośrednictwem zawodowych firm przesyłkowych, organizacji społecznych i kościelnych. Trudno ustalić dokładną wielkość tej pomocy ale ocenia się rząd wielkości a mianowicie że w ciągu pół roku tj. od lutego br. zostało wysłanych ok. 800 tys. ton żywności, w ok. 80 tysiącach paczek. Finansowo ocenia się to na przeszło £1.200.000 wartości. Ostatnio dużą uwagę przywiązuje się do wysyłki leków i artykułów higieny.

Rzeczypospolita Polska
Sierpień 1981, rok 25,
Nr 8/312/, str. 6.

Zagraniczne dary dla PCK

Polski Czerwony Krzyż w kraju otrzymał artykuły żywnościowe w tym mleko w proszku i odżywki dla niemowląt, o łącznej wadze 86 ton — z Francji, Finlandii, Holandii i Austrii. Niezależnie od dostaw żywności, PCK otrzymał pewną partię leków które w uzgodnieniu z resortem zdrowia kierowane są do szpitali.

Dziennik Polski
i Dziennik Żołnierza
z 18-go maja 1981 r.

Akcja Pomocy dla Polski. Pan Konstanty

Potocki donosi, że Komitet Akcji Pomocy dla Polski powstał samorzutnie i że jest on przewodniczącym tego Komitetu.

Kontrolę funduszy przeprowadza Komisja Rewizyjna Zjednoczenia Polskiego. Akcja Pomocy dla Polski wysłała do Polski "container" zawierający żywność i że r. z zamiar wysłać drugi "container" przed Bożym Narodzeniem.

Rozdział produktów w Polsce kontroluje Episkopat Polski.

Akcja Pomocy dla Polski jest szczerze popierany przez całe społeczeństwo polskie w Południowej Afryce.

Datki prosimy wysyłać na adres: Polish Relief Fund, P. O. Box 9484, JOHANNESBURG 2000.

Lista ofiarodawców z Bretorii jest nadal otwarta i wpłaty kwitujemy w naszym biuletynie.

Akcja Pomocy dla Polski powinna się zarejestrować jako organizacja charytatywna czyli "welfare organization".

DR. F. KALUZA
214 GIOVANETTI STREET
NEW MOUNTAIN LEONEUK
PRETORIA

0181

1981:09:26

Fundusz Pomocy dla Polski
Polish Relief Fund
P O. Box 9484
2000 JOHANNESBURG

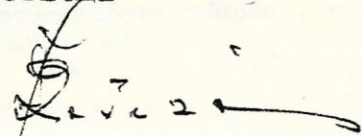
Wielce Szanowni Państwo,

W załączeniu przesyłam postal orders na sumę R 105.--, zebrane po nabożeństwie polskim w niedzielę 20-go b.m. Byłbym Szanownym Państwu bardzo wdzięczny za wymienienie ofiarodawców, bo jeśli Państwo podają tylko moje nazwisko, to wygląda na to, że ja całą sumę wpłaciłem. Ofiarodawcami są:

1. Anonimowo przez Rodzinę Polską w Pretorii R 15.-- po raz 2-gi
2. F. KaluzaR 20.-- po raz 2-gi
3. Panna A. Kuś.....R 10.--
4. Pani H. Delport.....R 10.--
5. Pan Tadeusz Burczak.....R 10.--
6. M. Liliana Burczak.....R 10.--
7. Pani Wanda KaluzaR 10.--
8. Dr W. Studziński.....R 20.--

Razem: R 105.--

Koszt Przesyłki pokrywam z własnej kieszeni
Łączę wyrazy szacunku i poważania



Serdeczne gratulacje

Z radością dowiedzieliśmy się, że ksiądz dr Józef Wesołowski został mianowany prałatem w przeddzień swoich urodzin, a mianowicie 14-go sierpnia 1981 roku. Tą drogą pragniemy Księdzu Prałatowi przekazać nasze jak najlepsze życzenia.



The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

21

Money Transfer Advice
Remiseadvies

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX Debit	Credit
XXXX Debit	Krediet
XXXX	

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG
2000

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
STD BANK CENTRE

Account Number
Rekeningnommer
2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum
15/10/81

Transfer Number
Remisenommer
3113026/064

Amount
Bedrag
102,00

The abovementioned amount has been posted to your account /Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/Remittent
A JUSIVKOVII

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

S. Z. Piasecki 20

J.J. Bohowski 50

9.10.81 hebeta 22
sklubie

102

	R	c
u		
IG		
PLEK		
ED	R	

when paid, beskikbaar wees.

HWV

17844-1980

Customer's Copy
Klient se afskrif



**Standard
Bank**

**The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk**

Registered Commercial Bank

Geregistreerde Handelsbank

(22)

**Money Transfer Advice
Remiseadvies**

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX	Credit
Debit	Krediet
XXXX	

**POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG
2000**

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittentak
CARLTON CENTRE

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

26/10/81

Transfer Number
Remisenommer

1202172/080

Amount
Bedrag

652,00^v

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies



Customer's Copy
Klient se afskrif



Standard Bank

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank

Geregistreerde Handelsbank

(23)

Money Transfer Advice
Remiseadvies

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX Debit Debet XXXX	Credit Krediet
--------------------------------	-------------------

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG
2000

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

26/10/81

Transfer Number
Remisenommer

1202127/058

Amount
Bedrag

20,00

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies



Customer's Copy
Klient se afskrif

	R	c
LEK	20	00
REL	R 20	00

d.
r wees.

17844 — 1977



Standard Bank

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

(24)

Registered Commercial Bank Geregistreerde Handelsbank

Money Transfer Advice
Remiseadvies

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX Debit Debet	Credit Krediet
------------------------	-------------------

POLISH RELIEF
PO BOX 9484
JOHANNESBURG
2000

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
CARLTON CENTRE

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

26/10/81

Transfer Number
Remisenommer

1202148/064

Amount
Bedrag

264,00^v

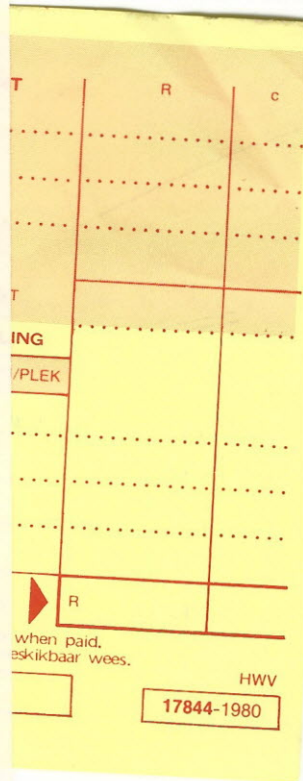
The abovementioned amount has been posted to your account /Die boegemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies



Customer's Copy
Klient se afskrif



Standard Bank

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

25

Registered Commercial Bank Geregistreerde Handelsbank

Money Transfer Advice
Remiseadvies

Recipient Branch

Ontvangertak

ROSEBANK

XXXX	Credit
XXXX	Krediet

MANAGERS
ORDERS

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
STD BANK CENTRE

RATED

2000

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

30/10/81

Transfer Number
Remisenommer

3213010/096

Amount
Bedrag

40,00 ✓

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

A JUSIVKOVICZ

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

A. Rymaszewski 20
W. Szejbal 20

Instructions
Instruksies

STANDARD BANK
ROSEBANK
TRANSFER
31 OCT
LEDGER DEPT.
00-43-85-17

Customer's Copy
Klient se afskrif



Standard Bank

The Standard Bank of South Africa Limited Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank

Geregistreerde Handelsbank

26

Money Transfer Advice Remiseadvies

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX	Credit
X Debit	Krediet
XXXX	

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

2090

Account Number
Rekeningnommer
2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum
11/11/81

Transfer Number
Remisenommer
1202047/034

Amount
Bedrag
300,00

The abovementioned amount has been posted to your account / Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

12 NOV 1981
ROSEBANK TRANSVAAL
LEDGER DEPT.
43-05-17

Lepkowska

R	C
R 300, -	
R 300, -	
paid. baar wees.	
17844 - 1977	

Customer's Copy
Klient se afskrif



**Standard
Bank**

**The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk**

27

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

**Money Transfer Advice
Remiseadvies**

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX Debit Debiet XXXX	Credit Krediet
---------------------------------	-------------------

POLISH RELIF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG
2000

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

NTA

EK

10 00

ED

R

wees.

17844 - 1977

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

13/11/81

Transfer Number
Remisenommer

1202059/080

Amount
Bedrag

100,00

The abovementioned amount has been posted to your account / Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/Remitter
Rekening gekrediteer/Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

STANDARD BANK
ROSEBANK,
TRANSVAAL.
16 NOV 1981
LEDGER DEFT.
00-43-05-17

Customer's Copy
Klient se afskrif

CREDIT TRANSFER/KREDITOORDRAG

Hosebank

TO/AAN: _____ BANK

BRANCH
TAK

CREDIT
KREDITEER

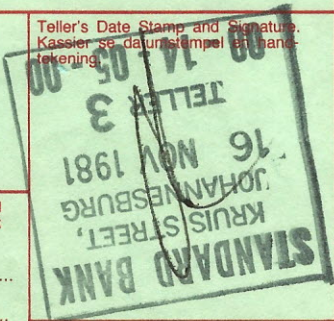
ACCOUNT NO./REKENINGNO.
2049780

Polish Relief Fund

PAID BY/INBETAAL DEUR

Proedny

Teller's Date Stamp and Signature.
Kassier se datumstempel en handtekening.



The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk
Registered Commercial Bank/Geregistreerde Handelsbank

Kruis Str.

BRANCH TAK

DATE/DATUM19.....

Zululand Times

COMM. KOMM.	
R1	
R2	
R5	
R10	
Other Ander	
TOTAL TOTAAL*	

CASH/KONTANT		R	c
TOTAL NOTES/TOTALE NOTE*		<i>20.</i>	-
NICKEL/NIKKEL			
BRONZE/BRONS			
P.O. Orders for Collection	Posorders vir invordering		
TOTAL CASH & P.O. Orders	TOTALE KONTANT en Posorders		

28

DETAILS OF PAYMENT/BESONDERHEDE VAN BETALING		
Comm./Komm.	DRAWER'S NAME/TREKKER SE NAAM	TOWN/PLEK
1.	<i>K.U. Romanowica</i>	<i>115.</i>
2.		
3.		
4.		
COMMISSION ON C/C's REMISEKOMMISSIE		TOTAL CREDIT TOTALE KREDIET
		R <i>135.</i>

CHEQUES, etc., handed in for collection will be available as cash when paid.
TJEKS, ens., vir invordering ingelewer sal na betaling as kontant beskikbaar wees.

BENEFICIARY CUSTOMER'S COPY
BEGUNSTIGDE KLIENT SE AFSCRIF

TC

17844 — 1977



**Standard
Bank**

4305

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

29

**Money Transfer Advice
Remiseadvies**

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX Debit Debiet	Credit Krediet
-------------------------	-------------------

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG

2000

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

	R	C
	10,-	
	4,-	
	10,-	
	R 60,-	

ALIN

PLEK

wbr

id.
ar wees.

17844 — 1977

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

18/11/81

Transfer Number
Remisenommer

1202039/048

Amount
Bedrag

60.00

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

Customer's Copy
Klient se afskrif



**Standard
Bank**

4305

**The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk**

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

30

**Money Transfer Advice
Remiseadvies**

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX Debit	Credit Krediet
XXXX Debit	
XXXX	

**POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG
2000**

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

20/11/81

Transfer Number
Remisenommer

1202002/019

Amount
Bedrag

175,00

The abovementioned amount has been posted to your account / Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

Customer's Copy
Klient se afskrif

	R	C
	175	00
PLEK		
EDI	R	175. —
wees.		
		17844 — 1977



**Standard
Bank**

4305

**The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk**

Registered Commercial Bank / Geregistreeerde Handelsbank

31

**Money Transfer Advice
Remiseadvies**

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX	Credit
Debit	Krediet
XXXX	

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG
2000

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

26/11/81

Transfer Number
Remisenommer

1202012/045

Amount
Bedrag

50,00

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/Remittent
SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

Customer's Copy
Klient se afskrif

R	C
50, -	
ALU	
PLEK	
R	50, -
id.	
ar wees.	
	17844 — 1977



Standard Bank

4305

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

32

Registered Commercial Bank Geregisteerde Handelsbank

Money Transfer Advice
Remiseadvies

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX	Credit
Debit	Krediet
XXXX	

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG
2000

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

R	50.	C	-
R	50.	C	-

PLEK

R 50. -

id.
tr wees.

17844 — 1977

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

30/11/81

Transfer Number
Remisenommer

1202100/049

Amount
Bedrag

50.00

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

Customer's Copy
Klient se afskrif



Standard Bank

4305

**The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk**

Registered Commercial Bank

Geregistreerde Handelsbank

33

**Money Transfer Advice
Remiseadvies**

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX	Debit	Credit
XXXX	Debet	Krediet
XXXX		

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

2000

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

9/12/81

Transfer Number
Remisenommer

1202078/054

Amount
Bedrag

50.00

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

Customer's Copy
Klient se afskrif

R	C
50 -	
R	50, -
17844 — 1977	



Standard Bank

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

4305

Registered Commercial Bank

Geregistreerde Handelsbank

34

Money Transfer Advice
Remiseadvies

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX	Credit
Debit	Krediet
XXXX	

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG
2000

Depositing/Remitting Branch
Depositant-/Remittenttak
KRUIS STR

	R	c
	150	-
	250	-
	R	400, -

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

11/12/81

Transfer Number
Remisenommer

1202032/048

Amount
Bedrag

400,00

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/Remitter
Rekening gekrediteer/Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

Customer's Copy
Klient se afskrif

2 powiazania,

Wiktawa Radacki

deposited
11/12/81

[Handwritten signature]

16 Spencer Ave
Sunderwood
2008.

790 Gurdia St.

Stowosny Pamie "Skarbniku"

Na rzecz Państwa Składowa
dowaje w imieniu celna -
na Polskę w cyfrze R 150-00
Zatracam talnie R 25-00
na fundusz prasowy.

Przy okazji Składowa jako
najserdeczniejszą życzenia święta
i noworoczne.

Z poważaniem,

Wiktoria Radacki

deposited
11/22/81



Standard Bank

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

35

4305

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

Money Transfer Advice
Remiseadvies

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX Debit XXXX	Credit Krediet
-----------------------	-------------------

POLISH RELIF FUND
PO BOX 4205
JOHANNESBURG

2000

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
CARLTON CENTRE

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

21/12/81

Transfer Number
Remisenommer

1102081/061

Amount
Bedrag

100,00

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/Remitter
Rekening gekrediteer/Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

Customer's Copy
Klient se afskrif

R	c
100	00
R	100 00

17844 - 1977



**Standard
Bank**

4305

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank Geregistreeerde Handelsbank

36

Money Transfer Advice
Remiseadvies

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX	Credit
XDebit	Krediet
XXXX	

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 4205
JOHANNESBURG

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak

KRUIS STR

2000

as c when paid.
ntar beskikbaar wees.

HWV

17844-1980

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

18/01/82

Transfer Number
Remisenommer

1102071/082

Amount
Bedrag

2550,00

The abovementioned amount has been posted to your account/Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

STANDARD BANK
ROSEBANK
ACCOUNTING CENTRE FOR
JAN SMITS AVENUE AND
THE MALL, BRANCHES
19 JAN 1982

Customer's Copy
Klient se afskrif



Standard Bank

4305

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank Geregistreeerde Handelsbank

34

Money Transfer Advice
Remiseadvies

Recipient Branch
Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX Debit XXXX	Credit Krediet
-----------------------	-------------------

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 4205
JOHANNESBURG
2000

Depositing/Remitting Branch
Deposant-/Remittenttak
HEER ENGRACHT

R	c
6000 00	
R	
17844 -1980	

Account Number
Rekeningnommer

2047780

Account type
Tipe rekening

Date
Datum

21/01/82

Transfer Number
Remisenommer

6202012/061

Amount
Bedrag

6000,00

The abovementioned amount has been posted to your account / Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
Rekening gekrediteer/ Remittent

ILLEGIBLE

Ref. no./Savingsbank balance
Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
Instruksies

Customer's Copy
Klient se afskrif



The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

4305

Registered Commercial Bank Geregistreerde Handelsbank

38

Money Transfer Advice
Remiseadvies

Recipient Branch
 Ontvangertak
ROSEBANK

XXXX	Credit
XXXX	Krediet
XXXX	

POLISH RELIEF FUND
PO BOX 4205
JOHANNESBURG
2000

Depositing/Remitting Branch
 Deposant-/Remittenttak
KRUIS STR

	R	C
	100	-
ET	R 100	-

paid. paar wees. 17844 - 1977

Account Number
 Rekeningnommer

2047780

Account type
 Tipe rekening

Date
 Datum

22/12/81

Transfer Number
 Remisenommer

1102013/056

Amount
 Bedrag

100,00

The abovementioned amount has been posted to your account / Die bogemelde bedrag is op u rekening gepos.

Account Credited/ Remitter
 Rekening gekrediteer/ Remittent

SELF

Ref. no./Savingsbank balance
 Verw. no./Spaarbanksaldo

Instructions
 Instruksies

Customer's Copy
 Klient se afskrif

Marked by telephone.

dep. 22/12/81.

162 St. Andrews Villas
St. Christophers Road
Senderwood
BEDFORDVIEW
2008

Tel: Home: 53-4203
Office= 21-0611

21st December 1981

Mrs Van Put
Polish Relief Fund
Comhan Trading Company
Box 4205
JOHANNESBURG
2000

Dear Mrs Van Put,

Please include the attached cheque to the Polish Relief Fund.
If by any chance I have not sent this cheque to the right address
please would you be kind enough to advise me where it should be
sent. I have included both my office and home telephone number
in case of such a need.

Yours Sincerely,

Patricia Petersson-O'Connell

PATRICIA PETERSSON-O'CONNELL (Mrs)

*Handled
by telephone.*


des. 22/12/81.

(39)

Savings Account Credit
Spaarrekeningkredit

Please ensure that your account number is correctly inserted as the Bank cannot be held responsible for errors resulting from incorrect information furnished.

Maak asseblief seker dat u rekeningnummer korrek is aangesien die Bank nie aanspreeklik gehou kan word vir foute wat mag ontstaan as gevolg van verkeerde inligting nie.


 Date
 Datum 28-5-82

 Account Number/Rekeningnummer

4	4	0	3	9	7	4
---	---	---	---	---	---	---

 Name in block letters
 Naam in drukletters Polish RELIEF FUND
 Address
 Adres P.O. Box 3011, CAPE TOWN
 Branch where account kept
 Tak waar rekening gehou word Heerengracht

 Teller's date stamp and signature
 Teller se datumstempel en handtekening


	R	c
Cash Kontant Notes Note R1		1
R2		
R5		
R10		10
R20		
Nickel Nikkel		
Bronze Brons		
Postal Orders Posorders		
Total Totaal		11 00
Cheques - Drawer's name Tjeks - Trekker se naam	Place Plek	
1 A.R. Gadowski	C.T.	30 00
2		
3		
Total Debit Totale Debet	Total Credit Totale Kredit	41 00

 Comm.
 Komm.

 Number of Postal Orders
 Getal posorders

 1
 2
 3

 Paid in by
 Inbetaal deur

Cheques etcetera, handed in for collection will only be available as cash when paid.

Tjeks, ensovoorts, vir invordering ingelewer sal eers na betaling as kontant beskikbaar wees.

Signature/Handtekening

For office use only Slegs vir kantoorgebruik	Interest Rente	
Days to run Looptermyn	New balance Nuwe saldo	
Balances compared Saldo's gekontroleer	Initials: Parawe:	Worker Werker
		Check Clerk Kontroleklêrk



**Standard
Bank**

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

40

**Savings Account Credit
Spaarrekeningkredit**

Please ensure that your account number is correctly inserted as the Bank cannot be held responsible for errors resulting from incorrect information furnished.

Maak asseblief seker dat u rekeningnommer korrek is aangesien die Bank nie aanspreeklik gehou kan word vir foute wat mag ontstaan as gevolg van verkeerde inligting nie.

Account Number/Rekeningnommer

0074403974

Date
Datum

17-1-83

Name in block letters
Naam in drukletters

Polish KURRF FUND

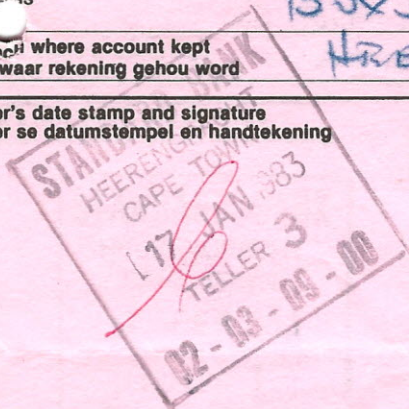
Address
Adres

Box 3011

Branch where account kept
Tak waar rekening gehou word

HEERENGDRAHT

Teller's date stamp and signature
Teller se datumstempel en handtekening



	R	c
Cash Kontant		
Notes Note R1		
R2		
R5	20-	—
R10	10-	—
R20		
Nickel Nikkel		
Bronze Brons		
Postal Orders Posorders		
Total Totaal		
Cheques — Drawer's name Tjeks — Trekker se naam	Place Plek	
2	CRIPPS	25. —
3		
Total Debit Totale Debet	Total Credit Totale Kredit	55 —

Comm.
Komm.

Number of Postal Orders
Getal posorders

Paid in by
Inbetaal deur

Cheques etcetera, handed in for collection will only be available as cash when paid.

Tjeks, ensovoorts, vir invordering ingelewer sal eers na betaling as kontant beskikbaar wees.

Signature/Handtekening

For office use only Slegs vir kantoorgebruik	Interest Rente	
Days to run Looptermyn	New balance Nuwe saldo	
Balances compared Saldo's gekontroleer	Initials: Parawe:	Worker Werker
		Check Clerk Kontroleklerk

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank Geregistreerde Handelsbank

(41)

Current Account Credit
Tjekrekeningkredit

Maak asseblief seker dat u rekeningnommer korrek is, aangesien die Bank nie aanspreeklik gehou kan word vir foute wat mag ontstaan as gevolg van verkeerde inligting nie.

Account Number / Rekeningnommer
 20477810

10 1981

Polish Association Polish Relief Fund

	Cash Kontant	R	c
Notes Note	R1		
	R2		
	R5		
	R10		
	R20		
Nickel Nikkel			
Bronze Brons			
Postal Orders Posorders			
Total Totaal			
Drawer's Name Trekker se naam	Place Plek		

262071

Total Credit
Totale krediet 262071

Cheques, etcetera, handed in for collection will only be available as cash when paid.

Tjeka, ensovoorts, vir invordering ingelewer sal eers na betaling as kontant beskikbaar wees.

Polish Association

ited
 erk
 ank
 er
 dik
 as
 er
 S C
 DR
 MIS
 SE
 an
 vo
 XP
 CR
 00
 ection
 id.
 elewer
 xikbaar
 n will
 if sal eers



Standard Bank

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank Geregistreerde Handelbank

Please ensure that your account number is correctly inserted, as the Bank cannot be held responsible for errors resulting from incorrect information furnished.

Current Account Credit Tjekrekeningkredit

42

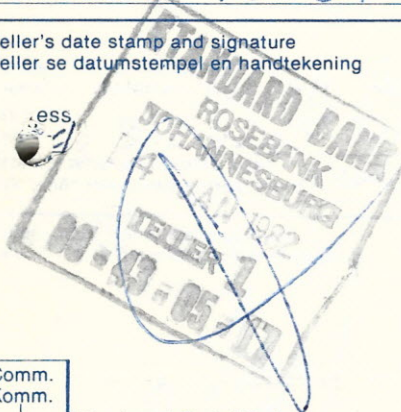
Maak asseblief seker dat u rekeningnommer korrek is, aangesien die Bank nie aanspreeklik gehou kan word vir foute wat mag ontstaan as gevolg van verkeerde inligting nie.

Date
Datum 4 - I 1982

Account Number / Rekeningnummer
2047780

Name in blockletters
Naam in drukletters POLISH RELIEF FUND

Teller's date stamp and signature
Teller se datumstempel en handtekening



Cash Kontant	R	c
Notes Note	R1	
	R2	
	R5	
	R10	20 -
	R20	

Comm.
Komm.

Number of Postal Orders
Getal posorders

Handling Fee
Hanteergeld

Nickel
Nikkel

Bronze
Brons

Postal Orders
Posorders

Total
Totaal

Cheques - Drawer's Name
Tjeks - Trekker se naam

Place
Plek

1 M. ROSE-INNES

Sandtona

10 -

Tje4

5

6

7

8

Total Debit
Totale debet

Total Credit
Totale krediet

30-00

Cheques, etcetera, handed in for collection will only be available as cash when paid.

Tjeks, ensovoorts, vir invordering ingelewer sal eers na betaling as kontant beskikbaar wees.

Paid in by/ Inbetaal deur

[Handwritten Signature]

09739 - 1980 SB

Signature / Handtekening

Balances compared
Saldo's gekontroleer

Initials:
Parawe:

Worker
Werker

Check Clerk
Kontroleklerk



**Standard
Bank**

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

Current Account Debit
Tjekrekeningdebet

43

Debit
Debiteer

POLISH RELIEF FUND

Date
Datum

5-1-82

Branch Date Stamp
Takdatumstempel

Particulars
Besonderhede

Amount
Bedrag

Account Number/Rekeningnummer

2047780

Total Debit/Totale Debet

R 731-35

Description
Beskrywing

Transaction Code
Transaksiekode

TOP PART BALANCE
TRFS TO
KRYLIS STREET
T/T
TELEX 5/1/82
REFERS

Initials: Worker
Parawe: Werker

[Handwritten initials]

Check Clerk
Kontroleklerk

[Handwritten initials]





**The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk**

Registered Commercial Bank

Geregistreerde Handelsbank

**Statement
Staat**

Date
Datum

44

THE PARTNERS
POLISH ASSOC IN SA RELIEF FUND
PO BOX 9484
JOHANNESBURG

21 09 81

2000

CC

Account No. 00 204 778 0 ROSEBANK
Rekeningno.

Branch
- tak

Statement No.
Staatnommer

1

Details Besonderhede	Debit Debet	Credit Kredit	Service Fee Diensgeld	Date Datum	Balance Saldo
<i>Brought Forward Oorgebring</i>				00 00	0,00
TR		1.420,00 ✓		07 09	1.420,00
SELF	KRUIS STR	048			
CB	1,20 ✓			08 09	1.418,80

**Meanings of Abbreviations:
Betekenisse van afkortings:**

ACC	Account (number)	CF	Commitment Fee Verbintenisgelde	SF	Service Fee Diensgeld	* No Voucher - Computer Generated Entry
AFS	Afslag of korting gebaseer op kredit saldo	CM	Commission/Handling Fee Kommissie/Hanteringsgeld	SO	Standing Orders Aftrekorders	* Geen bewysstuk - rekenaarinskry- wing
AT	Autobank Transaction Autobanktransaksie	DV	Dividend	ST	Statement(s) on which Service Fee calculated	
B	Bill Transactions Wisseltransaksies	EC	Error Corrected Fout reggemaak		Staat/State waarop diensgeld bereken is	
CB	Cheque Book Tjekboek	IN	Interest on overdraft Rente op oortrekking	TR	Mail or Telegraphic Transfer or Charges thereon	Note - No abbreviation is used against amounts deposited over the counter or by letter.
CD	Cash Deposit Fee Kontantdepositokoste	PT	Payments Betalings		Oorsending per pos of telegraaf of koste in verband daarmee	Let Wel - Teenoor bedrae oor die toon- bank of per brief gedeponeer, word geen afkorting gebruik nie.
		REB	Rebate or Discount based on credit balance	UN	Cheque or Bill Unpaid Onbetaalde tjek of wissel	
		REK	Rekening (nommer)			



The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

Statement
Staat

Date
Datum

45

THE PARTNERS
POLISH ASSOC IN SA RELIEF FUND
PO BOX 4205
JOHANNESBURG

15 12 81

2000

FC

Account No. 00 204 778 0 ROSEBANK
Rekeningno.

Branch - tak

Statement No. 3
Staatnommer

Details Besonderhede	Debit Debet	Credit Kredit	Service Fee Diensgeld	Date Datum	Balance Saldo
<i>Brought Forward</i> <i>Oorgebring</i>				30 10	6.302,51
TR		300,00 ✓		11 11	6.602,51
SELF 000001	KRUIS STR 295,10 ✓	034	,75	12 11	6.307,41
TR		100,00 ✓		13 11	6.407,41
SELF	KRUIS STR	080			
TR		135,00 ✓		16 11	6.542,41
SELF	KRUIS STR	019			
TR		60,00 ✓		18 11	6.602,41
SELF	KRUIS STR	048			
TR		175,00 ✓		20 11	6.777,41
SELF	KRUIS STR	019			
TR		50,00 ✓		26 11	6.827,41
SELF	KRUIS STR	045			
TR		50,00 ✓		30 11	6.877,41
SELF	KRUIS STR	049			
		50,00 ✓		09 12	
TR		50,00 ✓		09 12	6.977,41
SELF	KRUIS STR	054			
TR		400,00 ✓		11 12	7.377,41
SELF	KRUIS STR	048			
00003	7.327,40 ✓		5,00	15 12	50,01



Standard
Bank

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

00-43-05-17

ROSEBANK, JOHANNESBURG

Pay

15.12 19 81



Standard
Bank

The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

00-43-05-17

ROSEBANK, JOHANNESBURG

Pay
Betaal

9.11 19 81

the sum of
die som van

or-Bearer
of Toonder

*Five hundred and ninety
five rands and five cents*

R 295-10

POLISH ASSOC IN S A POLISH
RELIEF FUND

FOR ACCOUNT OF GUNDELEINGER
& SON (PTY) LTD. ONLY

0001 004305

2047780 05 0000029510

MENT

2 81

generated
rinsky-

against
inter or

lie toon-
vord geen

lan R 30

THE PARTNERS
 POLISH ASSOC IN SA RELIEF FUND
 PO BOX 4205
 JOHANNESBURG

21 01 82

2000

CC

 Account No.
 Rekeningno. 00 204 778 0 ROSEBANK

 Branch
 - tak

 Statement No.
 Staatnommer

4

Details Besonderhede	Debit Debet	Credit Kredit	Service Fee Diensgeld	Date Datum	Balance Saldo
<i>Brought Forward</i> <i>Oorgebring</i>				15 12	50,01
	4,60*			19 12	45,41
ST 003-003 ACC 2047780 REB 20%					
TR		100,00 ✓		21 12	145,41
SELF CARLTON CENT 061		105,00 ✓		22 12	
TR		100,00 ✓		22 12	350,41
SELF KRUIS STR 056		401,74 ✓		28 12	752,15
CD 0,80				29 12	751,35
MONTH END BALANCE - BALANS EINDE VAN MAAND					751,35
		30,00 ✓		04 01	781,35
PT 731,35			1,85	05 01	50,00
000002 2.549,60			5,00	16 01	2.499,60 OD
TR 2.550,00				18 01	50,40
SELF KRUIS STR 082		125,00 ✓		21 01	
TR 6.000,00				21 01	6.175,40
ILLEGIBLE HEERENGRACHT 061					6.175,40

A SERVICE FEE TOTALLING R 6,85 FOR ITEMS ON THIS STATEMENT LESS A CREDIT BALANCE REBATE (IF APPLICABLE) WILL BE INCLUDED IN A DEBIT TO ACCOUNT NO. 00 204 778 0 ON 19 02 82

Meanings of Abbreviations:
Betekenis van afkortings:

ACC Account (number)	CF Commitment Fee Verbindingsgelde	SF Service Fee Diensgeld	* No Voucher - Computer Generated Entry
AFS Afslag of korting gebaseer op kredit saldo	CM Commission/Handling Fee Kommissie/Hanteringsgeld	SO Standing Orders Aftrekorders	* Geen bewysstuk - rekenaarinskrywing
AT Autobank Transaksie	DV Dividend	ST Statement(s) on which Service Fee calculated	
B Bill Transactions	EC Error Corrected Fout reggemaak	TR Mail or Telegraphic Transfer or Charges thereon	Note - No abbreviation is used against amounts deposited over the counter or by letter.
CB Cheque Book	IN Interest on overdraft Rente op oortrekking	UN Cheque or Bill Unpaid Onbetaalde tjek of wissel	Let Wel - Teenoor bedrae oor die toonbank of per brief gedeponeer, word geen afkorting gebruik nie.
CD Cash Deposit Fee Kontantdepositokoste	PT Payments Betelings		
	REB Rebate or Discount based on credit balance		
	REK Rekening (nommer)		



The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

Statement
Staat

Date
Datum

47

THE PARTNERS
POLISH ASSOC IN SA RELIEF FUND
P O BOX 65599
BENMORE
2010 JHB

04 04 84

ZC

Account No. 00 204 778 0 ROSEBANK
Rekeningno.

Branch
- tak

Statement No.
Staatnommer

9

Details Besonderhede	Debit Debet	Credit Kredit	Service Fee Diensgeld	Date Datum	Balance Saldo
<i>Brought Forward</i> <i>Oorgebring</i>				21 11	50,00
IN*CR		0,42*		17 12	50,42
C 2047780					
IN*CR		0,45*		16 01	50,87
ACC 2047780					
IN*CR		0,47*		16 02	51,34
ACC 2047780					
IN*CR		0,44*		16 03	51,78
ACC 2047780					
PT	51,78			04 04	0,00

Beilan 1/84 RPT 30

Kindly examine this statement immediately. Any discrepancies must be reported to the Bank within 30 days of receipt. Gaan hierdie staat asseblief onmiddellik na. Enige teenstrydighede moet binne 30 dae na ontvangs by die Bank aangemeld word, anders sal hierdie staat as korrek aanvaar word.

A key to the meanings of abbreviations is shown overleaf. A reconciliation statement appears overleaf for your use. Sien ommesy vir verklaring van afkortings. 'n Rekonsiliasiestaat vir u gebruik is op die agterkantse bladsy.



The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank

Geregistreerde Handelsbank

Statement
Staat

48

Date
Datum

20.7.82

THE PARTNERS
POLISH ASSOC IN SA RELIEF FUND
PO BOX 4205
JOHANNESBURG

21 06 82

2000

CC

Account No.
Rekeningno. 00 204 778 0 ROSEBANK

Branch
- tak

Statement No.
Staatnommer

5

Details Besonderhede	Debit Debet	Credit Kredit	Service Fee Diensgeld	Date Datum	Balance Saldo
<i>Brought Forward</i> <i>Oorgebring</i>				21 01	6.175,40
IN	2,46*			25 01	6.172,94
PT	6.122,94		5,00	28 01	50,00
		60,00		09 02	110,00
SF	6,85*			19 02	103,15
ST 004-004 ACC 2047780 REB 0%					
PT	53,15		,25	01 03	50,00
		170,00		12 03	220,00
		60,00		24 03	280,00
		236,00		02 04	516,00
		25,00		15 04	541,00
		92,00		03 05	633,00
		610,00		13 05	1.243,00
PT	1.193,00		3,00	14 05	50,00
		100,00		24 05	150,00
		50,00		28 05	200,00

1113

A SERVICE FEE TOTALLING R 8,25 FOR ITEMS ON THIS STATEMENT LESS A CREDIT BALANCE REBATE (IF APPLICABLE) WILL BE INCLUDED IN A DEBIT TO ACCOUNT NO. 00 204 778 0 ON 19 07 82

A key to the meanings of abbreviations is shown overleaf.
Sien ommesy vir verklaring van afkortings.
A reconciliation statement appears overleaf for your use.
'n Rekonsiliasiestaat vir u gebruik is op die agterkantse bladsy.



The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

Statement
Staat

Date
Datum

49

THE PARTNERS
POLISH ASSOC IN SA RELIEF FUND
P O BOX 65599
BENMORE
JHB

21 12 82

2010

CC

Account No.
Rekeningno. 00 204 778 0 ROSEBANK

Branch
- tak

Statement No.
Staatnommer

6

Details Besonderhede	Debit Debet	Credit Kredit	Service Fee Diensgeld	Date Datum	Balance Saldo
<i>Brought Forward</i> <i>Oorgebring</i>				21 06	200,00
SF	8,25*			19 07	191,75
ST 005-005 ACC	2047780	REB 0%			
PT	141,75			18 08	50,00

A key to the meanings of abbreviations is shown overleaf.
Sien ommesy vir verklaring van afkortings.
A reconciliation statement appears overleaf for your use.
'n Rekonsiliasiestaat vir u gebruik is op die agterkantse bladsy.



The Standard Bank of South Africa Limited
 Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk
 Registered Commercial Bank Geregistreeerde Handelsbank
 Branch
 TOWN, 02-03-09-00
 Tak

HEERENGRACHT, CAPE

Account Number / Rekeningnommer

074403974

Name
 Naam

POLISH RELIEF FUND



Standard
 Bank

50

Account subject to minimum balance
 Minimum saldo op rekening R50,00

Account subject to minimum balance
 Minimum saldo op rekening ,50

Reason—
 Rede—

Military Trainee
 Militêre dienspligtige

Student

Standard Bank Service Staff
 Standard Bank-dienspersoneel

Minor, who may operate from—
 Minderjarige, wie mag optree vanaf—

Date
 Datum

CANCELLED

Keep this book in a safe place. Please notify the bank of any change of address.

Behou hierdie boekie op 'n veilige plek. Stel asseblief die bank in kennis van enige adresverandering.

Savings Bank
 Spaarbank



The Standard Bank of South Africa Limited
 Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk
 Registered Commercial Bank / Geregistreerde Handelsbank
 Branch _____
 Tak _____

- SP — Direct monthly Salary Payment
Regstreekse maandelikse salarisbetaling
- SO — Monthly Stop Order instruction
Maandelikse aftrekorder opdrag
- MD — Monthly Manumatic/Debit Order Debit
Maandelikse manumatiese/Debetorder-debet
- Minor may operate from:
Minderjarige mag optree vanaf:
Date _____
Datum _____

CANCELLED

CANCELLED

Keep this book in a safe place. Please notify the bank of any change of address.

Bewaar hierdie boekle op 'n veilige plek. Stel asseblief die bank in kennis van enige adresverandering.

KRUIS STREET,
JOHANNESBURG.
TYL 1403

Account Number / Rekeningnommer

6325017

Name ASSO POLISH
 Naam ASSOC. IN S.A



Standard Bank

51

CANCELLED

CANCELLED

Plusplan

Name
Naam

PLUS RELIEF FUND

Account Number / Rekeningnommer

07 403974

Special instructions (Plusplan only) —
Spesiale opdragte (slegs Plusplan) —

- SP** Direct monthly salary payment
Regstreeks maandelikse salarisbetaling
- SO** Monthly stop order instruction
Maandelikse aftrekorderopdrag

Minimum balance —
Minimum saldo —

- R200
- R 50
- ,50c

Reason
Rede

Keep this book in a safe place. Please notify the bank of any change of address.

Bewaar hierdie boekie op 'n veilige plek. Stel asseblief die bank in kennis van enige adresverandering.

Minor —
Minderjarige —

May operate from (date)
Mag optree vanaf (datum)

19



**Standard
Bank**

**The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk**

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

Plusplan

52

Tak

27546 - 1981 UNIVERSAL

HEERENGRACHT, Cape Town. 02-03-09-00

ITT-number